



Distr.
GENERAL

A/52/667
12 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункты 98с и 116 повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ОХРАНА ГЛОБАЛЬНОГО КЛИМАТА
В ИНТЕРЕСАХ НЫНЕШНЕГО И БУДУЩИХ ПОКОЛЕНИЙ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ

Административное и конференционное обслуживание Конференции Сторон
Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении
климата, обеспечиваемое Организацией Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря

1. Настоящая записка представляется в соответствии с резолюцией 50/115 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой к Генеральному секретарю была обращена просьба представить Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад по результатам обзора достигнутых в 1996 году договоренностей об обеспечении конференционного обслуживания Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и административного обслуживания секретариата Конвенции в целях содействия их работе.
2. Проведение обзора административных договоренностей уже началось, и ожидается, что эта работа будет завершена в 1998 году. Доклад о ее результатах будет представлен Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.
3. Что касается конференционного обслуживания, то в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов Секретариат Организации Объединенных Наций намерен продолжать предоставлять соответствующие услуги Конференции Сторон и ее вспомогательным органам на основе тех же договоренностей, которые были достигнуты для текущего двухгодичного периода в соответствии с резолюцией 50/115 Ассамблеи.

Административные договоренности

4. Административные договоренности предусматривают передачу Генеральным секретарем широких полномочий Исполнительному секретарю секретариата Конвенции для решения кадровых и финансовых вопросов, в том числе вопросов, связанных с закупками.

5. В договоренностях предусмотрено предоставление Организацией Объединенных Наций финансовой поддержки секретариату Конвенции, включающей, в частности, выплату заработной платы и бухгалтерский учет, набор и административное обслуживание персонала, а также специальные услуги, такие, как классификация должностей, проверка счетов и услуги по надзору. В то же время после перевода секретариата Конвенции в Бонн, Германия, Организация Объединенных Наций оказывала ему помощь в создании надлежащего местного административного потенциала.

6. Административное обслуживание секретариата Конвенции обеспечивается на основе возмещения доли фактических расходов на функционирование и операции секретариата Конвенции и осуществление его программы мероприятий, составляющей 13 процентов. За счет этих средств в настоящее время финансируется шесть должностей в Административной группе секретариата Конвенции в Бонне.

7. В соответствии с просьбой Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 50/115, недавно начал проводиться обзор административных договоренностей. Он проводится совместными усилиями Секретариата Организации Объединенных Наций и секретариата Конвенции. Ожидается, что эта работа будет завершена в 1998 году, и исчерпывающий доклад о ее результатах будет представлен Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

8. В результате оценки местного административного потенциала секретариата Конвенции, проведенной в контексте текущего обзора, было принято решение возложить на него ответственность за выполнение дополнительных административных функций. В настоящее время секретариат Конвенции непосредственно выполняет ряд функций финансового, кадрового и общего обслуживания, не требующих значительного числа специалистов. Эти функции включают оприходование взносов, выделение ассигнований и осуществление выплат на местах, оформление краткосрочных контрактов для персонала и местных консультантов, обслуживание персонала, осуществление закупок и учет имущества и оформление поездок и соответствующих авансовых выплат. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве продолжает обеспечивать общее руководство и окончательно утверждать эти административные меры.

Договоренности о конференционном обслуживании

9. В своей резолюции 50/115 Ассамблея постановила включить в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на 1996–1997 годы сессии Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, что потребует в общей сложности 12 недель конференционного обслуживания. Обслуживание этих сессий в течение 1996 года обеспечивалось в помещениях Организации Объединенных Наций в Женеве, а в течение 1997 года – в новой штаб-квартире секретариата Конвенции в Бонне. Расходы на проведение сессий покрывались за счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996–1997 годов.

10. В соответствии с резолюцией 50/115 были также приняты организационные меры для включения в расписание конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998–1999 годов сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, которые планируется созвать в течение этого периода. Обслуживание этих сессий будет

по-прежнему обеспечиваться Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, и они будут проводиться в Бонне, если только Конференция Сторон не примет иного решения.
